2 — 45

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta. District No. Edmonton S. District No. Peace River {Enumeration District / District de recensement} No. 1 {In the town / dans} Grande Prairie {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Walker {Enumerator. / Recenseur.}

Page 17

INCREASE OF THE CHURCH BY THE YEAR. / ACCROISSEMENT DE L'ÉGLISE PENDANT L'ANNÉE.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			5. EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity supervened.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)			
Dwelling House / Maison habitée	Family, including one living alone / Famille, incluant un seul habitant	Name of each person in family, beginning with the head of the family. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de la famille.	Place of habitation. (Give name of parish, city, town or village. If in a city, town or village, give street and number. If on a farm, give post office address. If on an Indian reserve, give name of reserve.) / Lieu de domicile. (Donner le nom de la paroisse, cité, ville ou village. Si dans une cité, ville ou village, donner la rue et le numéro. Si sur une ferme, donner l'adresse du bureau de poste. Si sur une réserve indienne, donner le nom de la réserve.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of the family. / Parenté avec le chef de la famille.	Civil status (married, widowed, divorced or single). / Condition (marié, veuf, divorcé ou célibataire).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country of which a native. (If of Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si du Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ethnique ou de tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Principal métier ou profession.	Employment (other than chief occupation or trade). / Emploi (autre que le principal métier ou profession).	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir les instructions.)	Make (when weekly, monthly or by piece). / Salaire (si par semaine, par mois ou à la pièce).	Weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employé en 1910.	Weeks employed in 1911 (estimated if not at present employed). / Nombre de semaines employé en 1911 (estimé si présentement sans emploi).	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of work per week. / Heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910. / Gains totals en 1910.	Total earnings in 1911 (estimated if not at present employed). / Gains totals en 1911 (estimés si présentement sans emploi).	Rate of wages per hour. / Taux de salaire par heure.	Amount. / Montant.	Term. / Terme.	Premium. / Prime.	Name of Company. / Nom de la Compagnie.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can the person converse fluently in English or French? / Cette personne peut-elle converser couramment en français ou en anglais?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou imbécile.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	
Dwelling. / Habitation.	Family. / Famille.	Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de la famille.	Lieu de domicile. (Donner le nom de la paroisse, cité, ville ou village. Si dans une cité, ville ou village, donner la rue et le numéro. Si sur une ferme, donner l'adresse du bureau de poste. Si sur une réserve indienne, donner le nom de la réserve.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille.	Condition (marié, veuf, divorcé ou célibataire).	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si du Canada, spécifier province ou territoire.)	Année de l'immigration au Canada.	Pour la naturalisation.	Origine ethnique ou de tribu.	Nationalité.	Religion.	Métier ou profession.	Emploi (autre que le principal métier ou profession).	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	Salaire (si par semaine, par mois ou à la pièce).	Nombre de semaines employé en 1910.	Nombre de semaines employé en 1911 (estimé si présentement sans emploi).	Nombre de heures de travail par jour.	Heures de travail par semaine.	Gains totals en 1910.	Gains totals en 1911 (estimés si présentement sans emploi).	Taux de salaire par heure.	Montant.	Terme.	Prime.	Nom de la Compagnie.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cette personne peut-elle converser couramment en français ou en anglais?	Aveugle.	Sourd et muet.	Aliéné ou imbécile.	Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
1		Campbell Neil	Grande Prairie	M	Head	M			37	O.			Scotch	Canadian	None	Farmer																									1
2		Emma "	"	F	Wife	M			44	Germany	1909		German	Canadian	Lutheran																									2
3		Harry "	"	M	Son	S			20	USA	1909		Scotch	Canadian	None	Farmer																									3
4		Grace "	"	F	Daughter	S			21	USA	1909		Scotch	Canadian	None																									4
5		Carman "	"	M	Son	S			17	USA	1909		Scotch	Canadian	None																									5
6		Angelen "	"	F	"	S			15	USA	1909		Scotch	Canadian	None																									6
7		Thatcher Hosea	Grande Prairie	M	Head	M			47	O			Scotch	Canadian	None	Farmer																									7
8																																							8
9																																							9
10																																							10
11																																							11
12																																							12
13																																							13
14																																							14
15																																							15
16																																							16
17																																							17
18																																							18
19																																							19
20																																							20
21																																							21
22																																							22
23																																							23
24																																							24
25																																							25
26																																							26
27																																							27
28																																							28
29																																							29
30																																							30
31																																							31
32																																							32
33																																							33
34																																							34
35																																							35
36																																							36
37																																							37
38																																							38
39																																							39
40																																							40
41																																							41
42																																							42
43																																							43
44																																							44
45																																							45
46																																							46
47																																							47
48																																							48
49																																							49
50																																							50